



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR. 97086
Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776
www.gxlavangoregon.com email: info@gxlavangoregon.com
www.facebook.com/giaoxuLavang



Chúa Nhật Thứ 4 Phục Sinh - Năm C Ngày 8 - 5 - 2022

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

CÁC LINH MỤC:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ
LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D. Phó Xứ
LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.
Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
Miền Portland, Oregon**
Sr. Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ
Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG THỨ HAI – THỨ BẢY

- 7:00am: Thánh Lễ sáng
- 7:00pm: Thánh Lễ chiều

CHÀU THÁNH THỂ THỨ NĂM - THỨ SÁU

- 6:00pm – 6:45pm:

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- 7:00pm: Thánh Lễ 1 (Tối thứ bảy)
- 7:00am: Thánh Lễ 2
- 9:00am: Thánh Lễ 3 (Trực Tuyên)
- 11:00am: Thánh Lễ 4
- 1:00pm: Thánh Lễ 5
- 5:00pm: Thánh Lễ 6

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 6:00pm-6:45pm

RỬA TỘI:

5:00 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng
(Ghi danh trước 3 tuần)
Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

XỨC DẦU

971-506-6019 (Để lời nhắn)
Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542
Website: www.gxlavangoregon.com
www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Nhà Quản Địa Phận:
(503) 659-1350

CÓ DỄ DÀNG LÀM MỘT VỤ MỤC TỬ NHÂN LÀNH KHÔNG?

Chúa Nhật Chúa Chiên Lành, là ngày Giáo Hội mời gọi mọi người cầu nguyện cho các vị mục tử trong Giáo Hội, để các ngài được trở nên giống như *Vị Mục Tử Nhân Lành dảm hy sinh mạng sống vì đoàn chiên (Ga 10:11)*. Hôm nay, tôi xin chia sẻ với bạn ba khó khăn trong việc mục vụ của các linh mục tại các giáo xứ. Qua ba khó khăn này, tôi ước mong bạn sẽ cảm thông với các Giám Mục và các Linh Mục, những người đã được chia sẻ chức vụ Mục Tử với Đức Kitô. Và tôi cũng hy vọng bạn sẽ thấy, **trở nên một vị mục tử hiền lành, và nhân hậu như Chúa Giêsu Kitô thì không dễ một chút nào cả!**

Khó khăn thứ nhất. Có những người chẳng ghi danh để gia nhập vào giáo xứ Mỹ hay giáo xứ Việt Nam, và cũng chẳng đi lễ ở nhà thờ Việt Nam. Đùng một cái vào xin các cha xứ giấy chứng nhận là giáo dân của giáo xứ, đang sống độc thân, có đi lễ giữ đạo hần hoi. Bạn nghĩ thử xem, trong trường hợp như vậy, linh mục chánh xứ có dễ dàng làm một vị mục tử nhân lành hay không? Không viết thư chứng nhận như lời yêu cầu, thì vị linh mục đó sẽ bị coi là khó tính khó nết, và chắc chắn là sẽ bị ... đóng đinh! Còn viết theo như được yêu cầu, thì các cha sẽ phạm tội gian dối, vì người đó đâu phải là giáo dân của các cha.

Khó khăn thứ hai. Anh A vào xin cha sở của anh làm đám cưới gấp, vì bạn gái của anh đã lỡ có thai. Cha sở từ chối vì thấy anh A và người bạn gái không có sự tự do để kết hôn với nhau, họ cưới nhau chỉ vì đã lỡ có thai, vì không muốn cha mẹ bị mất mặt với bà con lối xóm. Cha sở khuyên anh chị về sanh con xong, sau đó suy nghĩ cho kỹ rồi quay lại làm thủ tục làm đám cưới trong nhà thờ. Anh A âm ừ ra về, sau đó chẳng hiểu bằng cách nào đó, mà khi qua nhà thờ Mỹ, ông cha sở ở xứ Mỹ đồng ý làm đám cưới gấp cho anh A. Thế là cha sở của anh A bị mang tiếng là không có lòng nhân hậu, không biết thông cảm cho tội nhân như ông cha sở ở bên xứ Mỹ.

Khó khăn thứ ba, là về vấn đề ngồi tòa giải tội. Bắt đầu từ Chúa Nhật trước mùa Chay, cha sở đã thông báo ở trong tờ Thông Tin, trên website, trên FaceBook, và gửi email đến từng gia đình rằng trong suốt 40 ngày mùa chay, ngoại trừ ngày Chúa Nhật, các cha sẽ ngồi tòa Giải Tội mỗi ngày. Nhưng 5 phút trước khi dâng thánh lễ thứ Năm tuần Thánh, có một người đến nói với cha sở rằng: **“Cha cho con xưng tội, vì con bận đi làm, hôm nay con mới rảnh!”**

Bạn nghĩ thử xem, trong ba trường hợp trên, các linh mục có dễ dàng trở thành những mục tử nhân lành như Chúa Giê-su được không? Dễ chết liền! Hôm nay là Chúa Nhật Lễ Chúa Chiên Lành, xin bạn hãy cầu nguyện cho Giáo Hội có thêm được những mục tử nhân lành, luôn noi gương bắt chước Chúa Kitô, dảm hy sinh quên mình, và tận tụy chăm sóc cho đoàn chiên mà Chúa giao phó. Nhưng để các linh mục có thể trở nên những mục tử nhân lành như Chúa Giê-su, xin bạn hãy giúp cho các linh mục hai việc sau đây:

- **THỨ NHẤT:** Ghi danh vào các giáo xứ, để trở thành một thành viên của Giáo Xứ nơi bạn cư trú. Xin bạn cũng hãy tham gia vào các hội đoàn trong Giáo Xứ, và cộng tác với Giáo Xứ về mọi mặt. Quảng đại và rộng rãi đóng góp công sức, tài năng, và tiền bạc cho việc xây dựng, bảo trì, tu sửa và phát triển Giáo Xứ của bạn. Mình là người Công Giáo mà cứ đi CHÙA như vậy thì kỳ quá.

(xin đọc tiếp trang 2)

- Khi trở thành thành viên của Giáo Xứ, khi tham gia các hội đoàn, thì cha xứ mới biết bạn, bạn sẽ được Giáo Xứ cầu nguyện trong các thánh lễ, khi đau yếu sẽ có người thăm viếng, khi chết có người tới đọc kinh, viếng xác, và tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng.

- Khi gia đình có đám tang hay đám cưới, hay khi cần xin cha sở cấp giấy giới thiệu lập gia đình, làm cha mẹ đỡ đầu hay ra tòa, hoặc xin đi học ở các trường đại học ...cha sở sẽ có tư liệu để viết cho bạn.

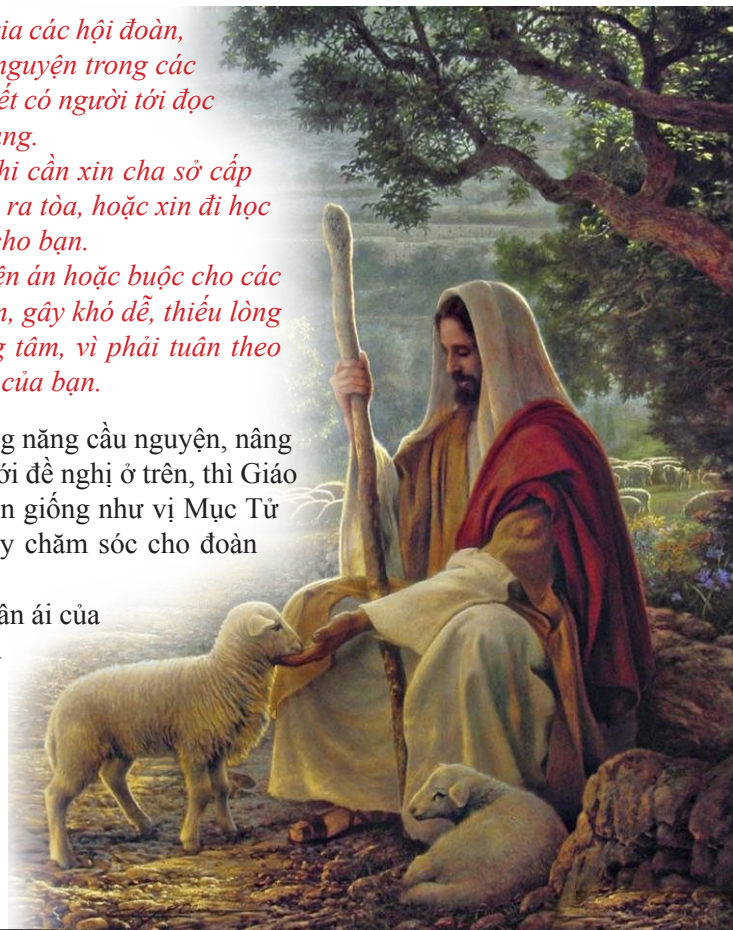
• **THỨ HAI:** Đừng bao giờ trách móc, phao tin, hay lên án hoặc buộc cho các linh mục những tiếng xấu, ví dụ như quan liêu, khó khăn, gây khó dễ, thiếu lòng thương xót, nhân tâm...khi các ngài vì tiếng nói lương tâm, vì phải tuân theo những khoản Giáo Luật...nên từ chối không làm theo ý của bạn.

Bạn tin tôi đi! Nếu bạn và mọi người trong các xứ đạo siêng năng cầu nguyện, nâng đỡ các linh mục, và thực hiện được hai công việc mà tôi mới đề nghị ở trên, thì Giáo Hội sẽ có thêm nhiều Giám Mục và nhiều linh mục trở nên giống như vị Mục Tử Nhân Lành là chính Đức Giêsu Kitô, biết hy sinh, tận tụy chăm sóc cho đoàn chiên của Chúa giao phó cho họ.

Hôm nay cũng là ngày Hiền Mẫu, xin Chúa qua bàn tay nhân ái của Mẹ Maria, chúc lành, ban bình an, và sức khỏe cho tất cả các bà mẹ. Mong rằng các bà mẹ sẽ nhận được thật nhiều niềm vui, và cảm nhận được tình yêu của con cái dành cho các bà trong ngày Lễ Hiền Mẫu và trong những ngày tháng sắp tới. *Happy Mother's Day!*

LM Đaminh Phạm Tĩnh, SDD

www.chatinh.org / www.nhachua.org



HỌC HỎI GIÁO LÝ

ĐỨC MARIA : MẸ ĐỨC KITÔ, MẸ HỘI THÁNH

196. Đức Trinh Nữ Maria điểm phúc là Mẹ Hội thánh theo nghĩa nào ?

Đức Trinh Nữ Maria điểm phúc là Mẹ Hội thánh trong trật tự ân sủng bởi vì Mẹ đã sinh ra Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa, là Đầu của Thân Thể Người là Hội thánh. Khi sắp chết trên thánh giá, Chúa Giêsu đã trời Đức Maria làm mẹ của môn đệ Người bằng những lời này : “*Đây là mẹ của anh*” (Ga 19,27).

197. Đức Maria trợ giúp Hội thánh như thế nào ?

Sau khi Con mình về trời, Đức Maria đã giúp đỡ Hội thánh lúc khởi đầu bằng lời cầu nguyện, và cả sau khi đã được lên trời, Mẹ vẫn tiếp tục chuyển cầu cho con cái mình, vẫn là mẫu gương cho mọi người về đức tin và đức ái, tạo ảnh hưởng cứu độ trên họ, ảnh hưởng này xuất phát từ sự dư đầy các công nghiệp của Đức Kitô. Các tín hữu nhìn Mẹ như nguyên ảnh và sự tham dự trước vào cuộc phục sinh đang chờ đón họ ; họ kêu cầu Mẹ dưới các tước hiệu là Trạng sư, Đấng phù trợ, Đấng bảo trợ và Đấng trung gian.

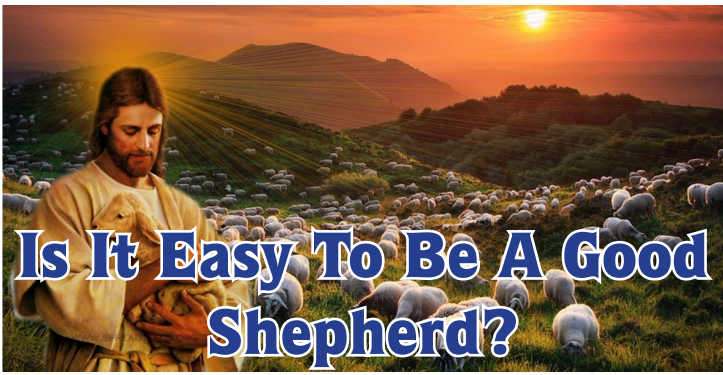
MARY, MOTHER OF CHRIST, MOTHER OF THE CHURCH

196. In what sense is the Blessed Virgin Mary the Mother of the Church?

The Blessed Virgin Mary is the Mother of the Church in the order of grace because she gave birth to Jesus, the Son of God, the Head of the body which is the Church. When he was dying on the cross Jesus gave his mother to his disciple with the words, “*Behold your mother*” (John 19:27).

197. How does the Virgin Mary help the Church?

After the Ascension of her Son, the Virgin Mary aided the beginnings of the Church with her prayers. Even after her Assumption into heaven, she continues to intercede for her children, to be a model of faith and charity for all, and to exercise over them a salutary influence deriving from the superabundant merits of Christ. The faithful see in Mary an image and an anticipation of the resurrection that awaits them and they invoke her as advocate, helper, benefactress and mediatrix.



Today is a Good Shepherd Sunday, a World Day of Prayer for Vocations, a special day to pray for all shepherds in the Church, so that they may become like *a Good Shepherd who lays down his life for the sheep (Jn 10:11)*. I would like to share with you some of my pastoral ministry experience, so that you may understand some of the difficulties and challenges that priests have been encountering, and through it, I hope you will empathize with the shepherd in your Diocese and in your parish. My wish is, after reading this reflection you will realize that *to be a good Shepherd, and merciful as Jesus Christ is not as simple as it seems, rather it is extremely arduous!*

First of all, the controversial issue about requesting a letter of recommendation to marry in Vietnam. There are people who do not register to be a member of an American or Vietnamese parish, and don't attend Mass at the Vietnamese church. All of the sudden, this person comes to the office and asks the pastor to provide a letter of recommendation stating that he/she is a registered member, in good standing, single, and a practicing Catholic. In such a case, do you think it is easy for the parish priest to be a good shepherd? To decline to write a letter of recommendation, that priest will be labeled as rigid, harsh and conclusively, he will be... crucified! However, if the priest gives in to the request, he will commit fraud, because that person is not his parishioner.

Secondly, the controversial issue about marriage. Mr. A came to the parish office and asked the pastor to officiate the wedding as soon as possible because inadvertently he got his girlfriend pregnant. The pastor refused his request because he knew Mr. A and his girlfriend were not free to marry each other, the reason they wanted to get married was simply because of pregnancy, and they did not want their parents to be ashamed and judged by their neighbors and relatives. The pastor advises them to first give birth to the baby, meanwhile, think it over carefully before seeking to get married at the church. Mr. A left the office feeling uneasy, then somehow, by whatever means he managed to convince the pastor at the American church to officiate the wedding at once. As a result, the pastor from the Vietnamese church fell into disrepute and is seen as merciless, unsympathetic toward the sinners contrary to the pastor at the American church.

Thirdly, the controversial issue about going to confession. Starting on the Sunday before Lent, the pastor publicizes

in the church bulletin, website, Facebook, and even sends an email message to each family stating that during the 40 days of Lent, except Sunday, the parish priests will be available to hear Confession every day. Nonetheless, just 5 minutes before the Solemn Mass of the Lord's Supper, a person approached the pastor and said: *"Father, please hear my confession, I have been busy with work until now I am free!"*

Just imagine for a moment, with all the scenarios stated above, is it easy for a priest to become a good shepherd like Jesus? I doubt it!

Today is a Good Shepherd Sunday, please pray for the Church to have more good shepherds, who always follow the example of Christ, courageously sacrifice their lives, and fervently care for the flocks that God entrusted to them. Alongside with prayer, I plead you to strive your best to support your parish priest with the following:

- **FIRSTLY:** *Register to become a member of the Parish where you reside. Please join or volunteer in different Church organizations and cooperate with the parish in all aspects. Be generous and charitable in sharing your time, talent, and money for the construction, maintenance, renovation, and growth of your Parish. Please do not take everything for GRANTED.*
 - *Being a Church member, you will acquire many spiritual benefits. The parish members will pray for you, they will pay a condolence visit, pray, and send you off to the final resting place.*
 - *When your family is planning a funeral or a wedding, or when in need of a letter of recommendation from the pastor to get married, to become a godparent or character letter for a judge, university...you'll be stress free when approaching the parish priest.*
- **SECONDLY:** *Do not criticize, spread rumors, or condemn and slam priests with bad reputations, when they must act on the voice of conscience, obey the provisions of Canon Law, and therefore, refuse to do as you wish.*

Trust me! If you and everyone in the parish pray diligently, continue to support priests, and perform the two tasks that I have proposed above, then the Church will have more bishops and priests becoming Good Shepherds just like Jesus Christ, who sacrificed and dedicated himself to caring for the flock of God entrusted to them.

Today is also Mother's Day, it is most fitting that on this day we invoke our Blessed Mother Mary, through her loving kindness intercession, may God bless all mothers with His love, peace and good health. May all mothers be filled with much joy and happiness, and know that they are well loved and respected on this Mother's Day and in the coming days.

Happy Mother's Day!

LM Đaminh Phạm Tĩnh, SDD

www.chatinh.org / www.nhachua.org

THÔNG TIN HÀNG TUẦN

1. Xin Giỏ Lành II: Chúa Nhật tuần sau 15-5-2022, giáo xứ sẽ có xin giỏ lành II cho quĩ Từ Thiện Công Giáo (Catholic Charities). Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ.

2. Kính thưa quý phụ huynh học sinh lớp Thêm Sức, lớp 11, và lớp 12: Sau buổi hội thảo đầu tiên vào Chúa Nhật 10 tháng 4 vừa qua, quý phụ huynh tham dự đã yêu cầu nhà trường tổ chức thêm các buổi hội thảo cho quý phụ huynh; Do đó chúng tôi thân mời quý vị tham dự hội thảo vào **Chúa Nhật ngày 15 tháng 5 lúc 12:45-2:00 trưa tại phòng 153/154.** Hy vọng rằng qua những lần gặp gỡ này giáo xứ, nhà trường và gia đình sẽ cùng nhau giúp con em chúng ta vun trồng hạt giống Đức Tin trong môi trường xã hội hiện nay. Chân thành cảm ơn.

3. Lễ Chiều Chúa Nhật: Vì Chúa Nhật này 8-5-2022 có Lễ Thêm Sức lúc 3:00 PM, nên lễ chiều Chúa Nhật sẽ vào lúc 6:00 PM thay vì 5:00 PM.

4. Giải Tội và Thánh Lễ tại Nhà nguyện Cũ: Được phép của ĐTGM Sample, bắt đầu từ ngày 12-5-2022, giáo xứ sẽ có cha giải tội và làm lễ tuần ba ngày tại nhà nguyện cũ. Chương trình được sắp xếp như sau:

- **Giải Tội:** 4:30 PM thứ năm, thứ sáu, và thứ bảy
 - **Thánh Lễ:** 5:00 PM thứ năm, thứ sáu, và thứ bảy
- Chương trình phụng vụ này sẽ được tiếp tục cho tới khi bán được cơ sở.

4. Sổ Vàng Đài Đức Mẹ Lavang: Giáo xứ đã mở sổ vàng kêu gọi đóng góp cho quĩ xây Đài Đức Mẹ Lavang tại khuôn viên giáo xứ. Công trình dự trù sẽ hoàn tất trước Hành Hương 2022. Xin quý cụ, quý ông bà, và anh chị em rộng tay giúp đỡ. Mọi đóng góp xin ghé VPGX sau các Thánh Lễ Chúa Nhật.

5. SAU THÁNH LỄ: Ai muốn gia nhập Giáo Xứ, hay muốn đóng góp cho quĩ New Hope, xin ghé vào Văn Phòng Giáo Xứ.

Chúc Mừng

- Nhân Ngày Hiền Mẫu (**Mother's Day**), toàn giáo xứ xin chúc mừng tất cả quý Bà, quý Chị, những người Mẹ Hiền, đáng kính, đáng yêu trong giáo xứ Đức Mẹ Lavang. Nguyên xin Thiên Chúa chúc phúc và ban nhiều ơn lành xuống trên các bà Mẹ của chúng con, cho quý bà Mẹ luôn được dồi dào sức khỏe, an vui, và hạnh phúc. Theo truyền thống tốt đẹp, giáo xứ sẽ bán hoa sau các Thánh Lễ. Xin quý ông, quý anh, và các em mua hoa để tặng cho vợ, cho mẹ của mình. Tất cả số tiền lời sẽ được xung vào quĩ xây dựng của giáo xứ.
- Toàn giáo xứ chúc mừng các em lớp Thêm Sức nhân ngày lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức vào Chúa Nhật này, và đặc biệt cũng là ngày Hiền Mẫu. Xin Chúa Thánh Thần ban ơn khôn ngoan sáng suốt cùng nhiều ân sủng khác dồi dào trên các em qua Bí Tích trọng đại này.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

DANH SÁCH QUÝ PHỤ HUYNH GIÚP ĂN TRƯA

**Ngày 15 tháng 5 năm 2022
Từ 11:00am đến 1:30pm**

1. Nguyễn Mai Anh Thu
2. Nguyễn Quân Ashley
3. Vũ Duy Cường
4. Võ Thị Giang-Hà
5. Nguyễn Thái Hòa
6. Nguyễn Trung Học
7. Ngô Ngọc Huy
8. Vu Tuan John
9. Nguyễn Tuấn Kevin
10. Nguyễn Thị Lan
11. Lê Thị Ánh Nguyệt
12. Vũ Giang Peter
13. Nguyễn Tiệp Tommy



PHÂN ƯU

Nhận được tin:

ÔNG ĐÔMINICÔ NGUYỄN BẢO

Sinh ngày 30 tháng 6 năm 1950

tại Quảng Bình, Việt Nam.

Đã từ trần lúc 12:27 giờ sáng ngày 1 tháng 5 năm 2022.

Tại Portland, Oregon. Hưởng thọ 71 tuổi.

Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Sơ, và toàn thể cộng đoàn dân Chúa, xin thành kính phân ưu cùng đại gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ đủ tình thương xót và đón nhận linh hồn Đôminicô về hưởng Nhan Thánh Chúa.

RAO HÔN PHỐI LẦN I

Anh Phêrô Hồng Vũ Toàn Trung, con ông Hồng Thanh Tùng và bà Nguyễn Thị Lượm, hiện đang sống tại Quận 12, thành phố Sài Gòn, Việt Nam. Xin kết hôn với Chị Teresa Nguyễn Hồng Diễm, con ông Giuse Nguyễn Tấn Đức và bà Agatha Lê Thị Cương, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon.

RAO HÔN PHỐI LẦN II

1. Anh Matthew Trần Minh Trường, con ông Tôma Trần Ngọc Sơn và Catarina Trần Thị Thu Hà, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Anna Đặng Thị Như Quỳnh, con ông Đặng Đình Cấn và bà Nguyễn Thị Thu Hương, hiện đang sống tại Bảo Lộc Lâm Đồng, Việt Nam.
2. Anh Giuse Đặng Quốc Doanh, con ông Gioan Baotixita Đặng Văn Vinh và bà Anna Nguyễn Thị Hương, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Nguyễn Ngọc Thùy Trang, con ông Đôminicô Nguyễn Mạnh Cường và bà Maria Đặng Thị Lan Hương, thuộc Giáo Xứ Thái Hòa, Sài Gòn, Việt Nam.

3. Anh Giuse Vũ Văn Thiên, con ông Giuse Vũ Văn Toàn và bà Teresa Chu Thị Thanh Tuyền, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Teresa Nguyễn Hoài Phương, con ông Giuse Nguyễn Văn Trận và bà Teresa Nguyễn Thị Linh, thuộc Giáo Xứ Tân Hải, Cần Thơ, Việt Nam.

4. Anh Phêrô Ngô Trương Hoàng Vũ, con ông Phêrô Ngô Phương và bà Maria Trương Thị Bích Vân, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Matta Trần Thị Mỹ Hạnh, con ông Phêrô Trần Đông Hải và bà Maria Phan Thị Hoa (C), thuộc giáo xứ Phú Đức, Cam Ranh, Nha Trang, Việt Nam

5. Anh Maung Zaw Win Htaik, con ông Win Myat và bà Than Than Yee Ma, hiện đang sống tại thành phố San Leandro, California. Xin kết hôn với Chị Maria Ngô Trương Thảo Vy, con ông Phêrô Ngô Phương và bà Maria Trương Thị Bích Vân, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon.

Những ai biết các đôi hôn phối trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.



Lễ Chúa Nhật \$12,970.00	Niên Liễm \$6,305.00	Tổng Cộng \$19,275.00
------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------

LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 8 - 5	Thứ Hai 9 - 5	Thứ Ba 10 - 5	Thứ Tư 11 - 5	Thứ Năm 12 - 5	Thứ Sáu 13 - 5	Thứ Bảy 14 - 5	Chúa Nhật 15 - 5
Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật thứ 4 Phục Sinh		Thánh Damien de Veuster, Lm		Hội Bảo Trợ Ôn Gợi Châu Thánh Thể 6PM - 6:45PM	Châu Thánh Thể 6PM - 6:45PM		Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật thứ 5 Phục Sinh

GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ THÁNG 5

14/5/1985 Dang Van Giap 23/5/1985 Tran Thi Mi 07/5/1988 Nguyễn Thị Hồng 14/5/1990 Phan Thi The 30/5/1991 Nguyen Van Ky 03/5/1995 Phạm Thị Ngô 13/5/1995 Nguyễn Văn Kiếm 13/5/1995 Nguyễn Thị Mâu 27/5/1995 Hoàng Phương Anh 07/5/1996 Phạm Thị Rinh 14/5/1996 Maria Nguyễn T. Doanh 29/5/1998 Lê Thị Nguyễn 15/5/1999 Louis Lê Văn Hơn 02/5/2000 Phú Hoàng 07/5/2000 Lê Văn Tiếp 30/5/2000 Giuse Hoàng Bá 24/5/2002 Nguyễn Phi 25/5/2002 Vincentê Đỗ công Triều 08/5/2003 Pham Van Nghi 17/5/2003 Matthia Nguyễn Văn Danh 14/5/2004 Tôma Nguyễn Phi 15/5/2004 Giuse Mai Huy Hạnh 28/5/2004 Anna Lý Thị Hồ 30/5/2004 Giuse Trần Văn Hình 02/5/2005 Louis Hà Kim Trinh 05/5/2005 Maria Võ Thị Tích 15/5/2005 Maria Nguyễn T. Mai	21/5/2005 Maria Vũ Thị Ánh 17/5/2007 Sr. Maria Nguyễn T Kim Phương MTG 17/5/2008 Giuse Trần Văn Nguyên 20/5/2008 Đaminh Vũ Quang Minh 14/5/2009 Rosa Bùi Thị Tính 25/5/2010 Maria Lý Lợi 31/5/2010 Franxicô Xaviê Phạm Văn Vinh 25/5/2011 Phêrô Nguyễn Việt Huân 26/5/2014 Maria Lý Thị Y 12/5/2016 Anne Trần Thị Mẹo 21/5/2016 Phanxicô Phan Phú Quý 05/5/2017 Phêrô Phạm Như Bút 14/5/2017 Maria Nguyễn Thị Thuận 17/5/2017 Phanxicô Saviê Lê Văn Hồng 01/5/2018 Giuse Đinh Việt Chấn 10/5/2018 Teresa Nguyễn Thị Kỳ 14/5/2018 Maria Nguyễn Thị Nho 23/5/2018 Maria Trần Thị Bích Vân 02/5/2020 Giuse Vương Trọng Vũ 22/5/2020 Maria Nguyễn Thị Hát 30/5/2020 Maria Nguyễn Thị Riềm 06/5/2021 Giuse Nguyễn Bá Cầu 17/5/2021 Alexis Nguyễn Văn Hoàng 18/5/2021 Gioan Nguyễn Đức Thụy 26/5/2021 Đức Ông Giacôbê Phạm Văn Ninh 30/5/2021 Vincente Nguyễn Văn Nghệ 01/5/2022 Đôminicô Nguyễn Bảo
--	--



DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

Du Lịch Dịch Vụ Di Trú Printing

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card

Nguyễn Danh

Chả Lụa Cô Hiền và Việt Nam Bakery

5913 SE 82nd Ave Portland Oregon 97226

(503) 444 -7973

(Nằm trên đường 82nd giữa Đường Woodstock và đường Forster.)

*Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.
 *Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. *Nước mía, bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò Huế và bún riêu. Cần người phụ bếp
 Xin liên lạc cô Hiền 971-222-9168



Teresa Hanh Nguyen

Sr. Loan Officer NMLS#: 1954823

(971) 678 - 0056

teresa.nguyen@mottomortgage.com

Mottomortgagepriority.com

MOTTO MORTGAGE PRIORITY

9123 SE St. Helen St. Clackamas OR 97015

Người Việt học võ Việt - Yêu nước Việt.

Vovinam Việt Võ Đạo Chi Lăng



Lớp sẽ nhận môn sinh mới

(503) 881 - 8381

11525 OR-212 - Clackamas, OR 97015

Hai buổi học / Mỗi tuần Thứ Hai:

7:00 pm đến 8:30 pm.

Thứ Bảy: 7:00 pm đến 8:30 pm.

Học phí: \$50.00 mỗi tháng

Địa điểm ghi danh
Văn phòng Bác sĩ

Anthony Phạm
Health & Wellness Chiropractic:
10310 NE Glisan st. Portland

THẺ MUA SẴM, ĐI CHỢ VÀ ĐIỆN THOẠI

- Hồng Phát - Fredmeyer - Safeway- Home Depot
- Thẻ điện thoại gọi Việt Nam - Thẻ rửa xe- Macy's
- Target - Ross - Pizza - Nike - Nordstrom Rack
- Express Visa - Prepaid - Gas . . .

HỒNG PHÁT FOOD CENTER

101 SE 82ND Ave
Portland, OR 97216
(503) 254-4411



HỒNG PHÁT SUPERMARKET

8919 NE Prescott
Portland OR 97220
(503) 254-8280

Open : 9:00am - 9:00pm

Open : 9:00am - 8:00pm

THANKYOU FOR SHOPPING AT HONG PHAT

RENU CHIROPRACTIC

503-406-2020

LÀM VIỆC: MONDAY-SATURDAY



Dr. Bui

Dr. Han

Dr. Max

Dr. Nguyen

ALOHA

18055 SW TV Hwy
Aloha, OR 97003

BEAVERTON

3615 SW Hall Blvd.
Beaverton, OR 97005

RENUCHIRO.COM

Văn phòng chúng tôi chuyên trị:

- Tai nạn xe cộ gây thương tích
- Nhận bảo hiểm sức khỏe
- Đau nhức các bắp thịt, cổ và lưng
- Nhận tất cả bảo hiểm xe
- Có massage và chụp x-ray tại văn phòng



PETERSON



Peterson Cat has been in business 85 years.

We are a family business in our fourth generation.

**Now hiring:
Diesel Technicians. Master Technicians.**

Pay: \$22 up to \$49 per hour, depending on experience.

Great benefits. Great work hours.
Call/text Michaëlle at 503-446-7413

Peterson Cat đã hoạt động được 85 năm.

Chúng tôi là một doanh nghiệp gia đình đã chung tay xây dựng qua 4 thế hệ.

**Hiện đang tuyển dụng:
Kỹ thuật viên Diesel. Thầy Kỹ thuật chuyên môn.**

Mức lương: Từ \$22. đến \$49, mỗi giờ, tùy thuộc vào kinh nghiệm.

Hưởng nhiều lợi ích / Giờ làm việc thuận tiện.
Xin nhắn tin hoặc gọi Michaëlle: 503-446-7413



GOLDEN DAWN CLINIC

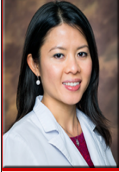
Phone: 503-788-6483
Cell: 503-853-0975
Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy
Đóng Cửa: Chúa Nhật
8035 SE Holgate Blvd.
Portland, OR 97206

**Nhận tất cả các loại bảo hiểm
Medicare và Care Oregon**



Thuyết Trần, MD, PhD
Bác Sĩ Gia Đình
Internal Medicine

18428 SE Pine St. Suite 105
Portland, OR 97233



ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC

"Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại sở làm.
Sẽ giúp quý vị làm giấy tờ bảo hiểm"
"Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân"



Portland Location:
4124 SE 82nd Ave. Suite 700
503-206-8863
(Bên cạnh Lee's sandwich)

Beaverton Location:
6035 SW 185th Ave.
503-992-6080
(giữa Albertsons & Bi-Mart)

Dr. Lina (Nga) Trần, DC



Trương Tuấn - Broker in OR và WA

BuyAndSell@PremierePropertyGroup.com

503-475-4759

**CHÚ Ý: NHÀ PORTLAND QUÁ MẮC,
HÃY NGHĨ TỚI VANCOUVER**

Với hơn 15 năm kinh nghiệm, chắc chắn quý vị sẽ hài lòng khi cho phép Trương Tuấn đại diện tìm kiếm được căn nhà vừa ý, gần nhà thờ, hợp túi tiền.

Xin gọi bất cứ giờ nào, Trương Tuấn sẽ vui lòng giúp đỡ quý vị ngay.

UY TÍN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG



Knights of Columbus named the World's Most Ethical Company by Ethisphere Institute



Knights of Columbus INSURANCE

CATHOLIC INSURANCE FOR CATHOLIC FAMILIES

YOUNG TRAN, Financial Consultant, MBA, FICP
#1 Financial Consultant in the Company 2018, 2019
503-875-8715

Email: young.tran@kofc.org Website: www.kofc.org

Specializing in:

- > Life Insurance, Long Term Care Insurance, Disability Insurance
- > Retirement Plans, Guaranteed Retirement Income
- > Guaranteed Life-time Income, IRA, Roth IRA, 401K Rollover
- > Social Security Maximization and Assets Protections.



Văn Phòng Bác Sĩ Nhi Khoa NORTHERN PEDIATRICS

850 NE 122nd Ave

Portland, OR. 97230

503.255-1432

Northernpdx.com

Ánh Linh Hoàng, MD

- ★ Chuyên chăm sóc sức khỏe cho các em từ tuổi sơ sinh đến trưởng thành
- ★ Theo dõi và điều trị các chứng bệnh của trẻ em và thanh thiếu niên
- ★ Nhận hầu hết các bảo hiểm y tế.
- ★ Văn phòng có chích ngừa định kỳ, Flu và COVID
- ★ Follow us on Facebook and Twitter @NorthernPDX



King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086

Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889

Email: kingsmiledentistry@gmail.com

Dr. Phú Bùi D.D.S.

Lannie Võ - Office Manager

*** Phục Vụ * Tận Tâm * Thân Thiện * Uy Tín * Vui Vẻ ***

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.
Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.
Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn những thắc mắc của quý vị.
Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

Chen & Associates Insurance Services, LLC

Auto - Home - Commercial
Life - Health

Hiền (Mimi) Nguyen

Insurance Agen / Broker

License : OR & WA

503 453 2052

8026 SE Division st
PORTLAND O,R 97206

(Đổi điện trường PCC)

Office:

503 208 9572

Email:

mimihien@chensinsurance.com



LT INSURANCE SERVICES LLC

- AUTO-XE
- HOME-NHÀ
- BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- LIFE-NHÂN THỌ

LISA THAO HAN (503) 960-2189

INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA

Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.

Hãy gọi cho chúng tôi ngay hôm nay để biết thêm chi tiết.



Don't Drape It, Shutter It.

Shutterqueen.com 1-360-947-9277

- ★ Nhận làm thủ công màn cửa bằng gỗ cho cửa sổ, cửa ra vào và phòng khách
- ★ Màn gỗ tự nhiên chất lượng cao hợp với vẻ đẹp hiện đại đẳng cấp và được đánh giá 5 sao từ khách hàng đã và đang sử dụng.
- ★ Nhiều kiểu mẫu, màu sắc khác nhau phù hợp với căn nhà và sở thích của mỗi khách hàng
- ★ Dễ lau chùi, tiết kiệm tiền nhờ sự giữ nhiệt ẩm, mát cho căn nhà theo thời tiết.

... Sản xuất tại Mỹ và được bảo trì trọn đời ...

6311 NE ST. John's RD Vancouver, WA 98661

HEALTH & WELLNESS CHIROPRACTIC CENTER

Car Accident ? • Tai nạn xe cộ ?
Chiropractic • Massage • Acupuncture
Máy móc tối tân • Kỹ thuật số hiện đại
Kinh nghiệm • Tận tâm • Nhiệt tình • Uy tín

Tai nạn là điều không ai muốn xảy ra,
nhưng đừng đánh mất quyền lợi
của mình khi nó đã xảy ra.

Hãy gọi (503) 801-8888

Để được giúp đỡ tận tình

"Có 3 phòng mạch để giúp giáo dân".

Salem • NE Portland • SE Portland

"CHỨC BÌNH AN!"



Bác sĩ Anthony Pham, DC

CÁC CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO QUÝ VỊ CAO NIÊN

- Quý vị có biết những điều tốt hơn cho cuộc sống không?
- Đã 65 tuổi chưa? Đang nghĩ bệnh được 24 tháng?
- Đang hưu trí, Ly dị, Bị ngưng trợ giúp từ công xưởng?
- Mới chuyển đến sống tại Oregon và Washington?
- Những quyền lợi nên có và tốt hơn hiện tại qua các chương trình:
- Bảo hiểm Part C / Mua thuốc có toa Bác sĩ Part D.
- Phụ trả những số tiền còn lại mà bảo hiểm không trả.
- Bảo hiểm Răng / Mắt, nhập viện, Ung thư, chăm sóc ngắn và dài hạn.

Xin liên lạc: **TINA VANPHUNG**

503-446-4643

NW 365 Insurance

Tina@insuranceresourcesnw.com

14050 SW PACIFIC HWY STE 104
TIGARD, OR 97225



"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

**LAW OFFICE OF
KYLE DUKELOW, P.C**
ADMINTED IN OREGON & WASHINGTON

**SONY DO
LEGAL ASSITANT**



6007 NE Stanton St. 503-288-1992
Portland O,R 97213 Cell: 503-880-6071
Sony.kbdlaw@comcast.com FAX: 503-282-8047

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Trần Hữu Thành**

PORTLAND OFFICE
10121 SE Sunside RD Site 300
Clackamas OR 97015
Tel: (503)658-6644 www.thtranlaw.com

**BỒI THƯỜNG TÀI NẠN CÁ NHÂN
DỊCH VỤ DI TRƯ**

Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
(Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)



**LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM**

**CHUYÊN LUẬT DI TRƯ
503-517-0054**

LE IMMIGRATION LAW, LLC
www.leimmigrationlaw.com

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
8001 SE POWELL Blvd suite H,
Portland O,R 97206
(ngay food4less center)
(503) 772-3174 hay (503) 515-2842
Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
Chuyên Trị :Tai nạn xe cộ, Lao động
Xin liên lạc: **HÔNG HAY HÂN**

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
7990 NE Glisan St Portland O,R 97213
503-208-2220

Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
không có bảo hiểm
"Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

usbank.
Hạ Nguyễn Nguyễn
Branch Manager
hanguyen.nguyen@usbank.com
4100 NE 122nd Ave
Portland, OR 97230
(503) 275-3542
(503) 275-6921

Accident Care Specialist
Trung Tâm Điều trị
Thương Tích Tai Nạn

**PORTLAND OFFICE
BEAVERTON OFFICE**

Tel : (503) 771-5555 (503) 574-2222
(Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

DR. ALEXIS LEE D. C
Chiropractic Physician

**VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.**

1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
(Đối diện Chợ Saigon)
(503) 408-8927

Nha Khoa Gia Đình
Nha Khoa Thẩm Mỹ
Niềng răng (Braces) - Invisalign

**BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS**
với sự công tác của các Bác Sĩ
Nha Khoa và Hygienists

Roseway Family Dental
7346 NE Sandy Blvd Suite A
Portland, OR 97213
(503) 287-7899

- Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống Computer
- Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan

TẬN TÂM-NHỆ NHÀNG-KỸ LƯỜNG
Bác Sĩ Nha khoa
Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
(Đối diện phố Vinh Fremont)

**TIỆM VÀNG
Ngọc Vi**

Open 10am - 7pm Linda Cell:
7 day a week 503 484 4072
503 - 255 - 3373
8155 SE Ash St
Portland, OR 97215
(on 82nd near to Hồng Phát)

**VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA
GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C**

Giờ Làm Việc
Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
Saturday: 8AM-4PM
Wed, Sun: Close

PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỆT TÌNH UY TÍN

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi lứa Tuổi
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

PHONE:503-255-8258
PAGER:503-833-6100
FAX:503-252-1668
WEBSITE:GENSFM.COM

Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
http://www.pho-hung.com

**HIGHLIGHT
AUTO BODY**
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
Các Loại Xe
Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

NGUYEN CAO
Licensed Realtor in
OR và WA
503 734 5531

Chuyên giúp quý đồng
hương mua bán nhà vùng
OREGON – WASHINGTON
Kinh nhiệm - Nhiệt Tình – Thành Thật



R.C. Constructions
Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
tiệm nails, nhà hàng, v.v .
Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
503-319-3801
Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

*TRÊN 17 NĂM KINH NGHIỆM * UY-TÍN *KÍN-ĐÁO *TẬN-TÂM *THÀNH-THẬT

PHILLIP PHAN 503-804-4284
OR Office: 4824 NE Sandy Blvd, Suite 208 Portland, OR 97212
WA Office: 3300 Main St., Suite 012 Vancouver, WA 98663

**PGR
HomeServices**
Licensed in State of Oregon & Washington
Real Estate Principal Broker / Managing Broker

PHILLIP PHAN 503-804-4284

BAO HIỂM MEDICARE-MEDICAID
* Quý vị vừa tròn 65 tuổi hay cao hơn?
* Đang tìm hãng bảo hiểm sức khỏe tốt hơn?
Chúng tôi sẽ giúp quý vị lựa chọn chương trình
thích hợp và nhiều quyền lợi. Hướng dẫn tận
tình tại gia hoặc văn phòng
HƯƠNG LƯƠNG / 503-515-3970
Licensed in OR, WA, CA
4900 SW Griffith D., S 120
Beaverton, OR 97005

MÁY CREDIT CARD
Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở,
Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25%
khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tổn lệ phí.

Andy Dung Dau - FREE Máy
(503) 501-9553 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
(360) 567-9022 - Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suốt đời
- 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

Knights of Columbus
Quý vị muốn tặng Chai &
Lon cho Hội.
Xin vui lòng gọi:
503-888-5212
503-810-8436

IStar REALTY LLC
WWW.ISTARREALTY.COM

HUY NGUYEN
503-998-9869

HÀN HẠNH PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
MUA / BÁN ĐỊA ỐC TOÀN VÙNG OR, WA
TẬN TÂM - UY TÍN, CHUYÊN NGHIỆP

Sweet Home Design LLC.
Architectural Design services in OR & WA.

- TƯ VẤN, THIẾT KẾ MÔI NHÀ Ở - THƯƠNG MẠI
- TƯ VẤN, SỬA CHỮA NHÀ Ở - THƯƠNG MẠI
- LO MỌI THỦ TỤC GIẤY PHÉP XÂY CÁT

CUONG NGUYEN
(503) 442 - 7535
CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN
www.shd-llc.com - pdx@weethomedesign@gmail.com

Insurance Plus
Cung cấp các loại Bảo Hiểm
Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐANG
AGENT: OR & WA



Oregon
Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ
tục liên quan đến
địa ốc.
Cell : 503 341-6937
Chuyên nghiệp, tận
tâm, kín đáo.

PETER DŨNG NGUYỄN

OPTICARE OPTOMETRY
Bác Sĩ Nhân Khoa
Phú Ngọc Hoàng O.D

Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Nhận đa số tất cả bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- Chúng tôi có hơn 1,500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- Chúng tôi có thể ráp kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233
www.opticarepdx.com

Special 30% - 40% off frames and lenses
Phone: 971 - 279 - 5545
Fax: 971 - 302 - 7619

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ